

Glossário de tecnologia de impressão

elaborado por Renata Hetmanek (última atualização em 24/01/2022)

Inglês	Português
130-lb cover	capa de 350 g/m ²
1-up, 2-up, 6-up etc.	1 página lógica em 1 página física; 2 páginas lógicas em 1 página física; 6 páginas lógicas em 1 página física
20-pound-paper (weight)	papel de 75 g/m ² (gramatura)
2400 (twenty-four hundred) dpi (dots per inch)	2.400 dpi / ppp (pontos por polegada)
24-pound-paper (weight)	papel de 90 g/m ² (gramatura)
26" sheet size	folha de 660 mm
30,000-sheet capacity	capacidade para 30.000 folhas
Account Teams	equipes de contas
accredited	Certificado; credenciado
Acumen	perspicácia
ad hoc	ad hoc, pontual
ADC – Automatic Density Control	ADC – controle automático de densidade
Adobe /Adoubi/	Adobe
Adobe Creative Cloud	Adobe Creative Cloud (conjunto de aplicativos e serviços da Adobe)
Adobe CS; Adobe Creative Suite	Adobe CS; Adobe Creative Suite
aftermarket alternatives	alternativas (de toner/tinta) não originais (?)
air knife	faca de ar
Altiris	Altiris [<i>produto da Symantec</i>]
API (Application Programming Interface)	API (interface de programação de aplicativos)
AppExchange	AppExchange [<i>nome da empresa</i>]
Arc flash	Arco voltaico
Artemedia	Artemedia [<i>nome da empresa</i>]
Assess	Estimar (primeira fase do ciclo de vendas)
Assess, Design, Implement and Manage (ADIM) process	processo de Estimar, Projetar, Implementar e Gerenciar (ADIM)
asset	ativo
Asset DB	Asset DB
Asset DB Solution Architect	Asset DB Solution Architect
Auto maker	Montadora de automóveis
B&W (black and white)	preto e branco

Basic Finisher Module (BFM)	Módulo de acabamento básico (BFM)
Basic Finisher Module Direct Connect (BFM DC)	BFM DC (Módulo de acabamento básico com conexão direta)
Beat a dead horse	Bater em cachorro morto
Belt	correia
bespoke configurations	configurações sob medida, personalizadas
beyond CMYK	além de CMYK
bias transfer belt- arq. 08 – slide 109	correia de transferência de polarização
Bid an RFP	Fazer uma proposta para uma licitação
bill of material	lista de materiais
billable meters	medidores faturáveis (<i>cf. chargeable meters</i>)
billing	faturamento
binder	encadernador
bindery method	método de encadernação
binding	encadernação
Bleed and Slug	Sangria e Espaçamento (no InDesign)
Bleed Mark	Marca de sangramento (no InDesign)
book printing	impressão de livretos
book publishing	publicação de livros (?) / mercado editorial (?)
Booklet Making	confeção de livretos / criador de booklets (?)
BPO (Business Process Outsourcing)	BPO (Terceirização de processos de negócios)
BRAC (Base Realignment and Closing) initiatives	iniciativas de BRAC (realinhamento e fechamento de bases militares) (EUA)
brand awareness	visibilidade da marca
break/fix	quebra/reparo
breezed by	passou voando (o tempo)
Brenva [nome de máquina]	Brenva
Brick and mortar	Loja física
Build momentum	Criar a atmosfera certa
bulk pack	pacote econômico
business advisor	conselheiro de negócios
business partner	PN (parceiro de negócios)
bypass tray	bandeja de alimentação manual
C.P. Bourg BDFx Booklet Maker with Square Edge Module	
C.P. Bourg Book Factory with Challenge 3 Knife Trim	

CA (Computer Associates)	CA (Computer Associates) [<i>nome da empresa</i>]
Calibration	calibragem
Canon [nome de empresa concorrente da Xerox]	Canon /quênon/
captive company	seguradora cativa (?)
card reverse	verso do cartão
carrier delivery / carrier dispenser	distribuição do revelador carregador
carton	caixa
Caveat / <i>caviat</i> /; (the only caveat)	Condição (o único porém)
CFO	diretor financeiro
channel sale	venda por canais
Channel Sales Reps	representantes de vendas de canal
chargeable meters	medidores cobráveis (<i>cf. billable meters</i>)
chargeback code	código de chargeback
chat pod	bate-papo
Chess player	Enxadrista
Chinese whisper's / telephone	(brincadeira do) telefone sem fio
claim (Ins.)	solicitação de indenização
clear	simulação de verniz; tinta transparente
clear dry ink	toner transparente
client PC	PC cliente
Client's shoes	Na pele do cliente
cling substrate	substrato aderente
CMT – Color Maintenance Tool	CMT – ferramenta de manutenção de cores
CMV – current market value	CMV - valor atual de mercado
CMYK	CMYK / <i>cemic</i> /
Coated	revestido
Cocky	convencido
COGS – Cost of Goods Sold	CPV – Custo dos Produtos Vendidos
coil bound lay flat	encadernação lay flat com espiral (?)
Color 1000i Press	Color 1000i Press
Color Press	Color Press (modelo de impressora)
colorant	corante
ColorLogic	ColorLogic (empresa desenvolvedora de tecnologia de gerenciamento de cores)
ColorLok® Technology	Tecnologia ColorLok®
commercial printer	gráfica; mercado gráfico
competition	concorrência
consumables	consumíveis

contender	concorrente
continuum	continuum
Core (?)	Corpo (de um livro)
corporate reseller	revendedor corporativo
COS – Cost of Sales or Cost of Services? (cf. Lorraine)	
co-selling	venda em parceria (?)
couche paper (existe em inglês?) / ou é coated paper?	papel couché
counter books – arq. 08 – slide 85	livros de contador (de suprimentos?)
counterfeit	falsificar
CPAs (certified public accountants?)	contadores?
CRM (Customer Relationship Management)	CRM (Gerenciamento de relacionamento com o cliente)
CRU – customer replaceable unit	CRU – unidade substituível pelo cliente
CTI (Competitive Trade-in)	Trade-in da concorrência
customer / client	cliente do cliente / cliente da Xerox
customer portal	portal do cliente
cut-sheet	folhas soltas
Cut-sheet inkjet press	Impressora a jato de tinta com folhas soltas
Cutting	corte
Cyclone Cleaning	limpeza ciclônica
dashboard	painel
Data enrichment	Data enrichment
data warehouse	data warehouse
decurler	Desenrolador (?)
Deferred taxes	Impostos pendentes (diferidos)
Design	Projetar (segunda fase do ciclo de vendas)
Desktop Outsourcing (DTO)	terceirização de desktops (?)
developed (image)	(imagem) revelada
Developer	revelador
Device Remote Alert (DRA)	Alerta Remoto de Dispositivo (DRA)
DFE – digital front end	Controladora DFE
die cut	corte de matriz
digital press	impressora digital
direct mail	mala direta
discover	localizar
Disengagement	afastamento
disposal	descarte
DMO (Developing Markets Operations)	DMO [<i>falar com pronúncia do inglês</i>] – Operações para Mercados em

	Desenvolvimento
Do not downsample	Não reduzir amostra (folheto Xerox)
DocuCard®	DocuCard®
DocuMagnet®	DocuMagnet® (é uma etiqueta que, depois de destacada, pode ser grudada em superfícies metálicas, como um ímã)
Document/Digital (?) Finishing Architecture (DFA)	DFA (Arquitetura de acabamento de documento / digital ?)
Documentum	Documentum [<i>solução de ECM da empresa EMC</i>]
DocuShare site	site DocuShare
Dodge (fishy)	iludir; enrolar
Dossier / <i>dóssiê</i> /	Dossiê (the patient's medical dossier)
downstream	produção e distribuição
downtime	período de inatividade
DPRG (Delight, Produce, Reduce Grow)	EPRG (Encantar, Produzir, Reduzir, Ampliar)
driver	driver (no sentido de driver de impressão) / motivador (no sentido de motivador do cliente para fazer uma compra)
Dropout rate	Taxa de evasão
Drupa (feira)	Drupa
dry ink	toner
DTO (Desktop Outsourcing)	terceirização de desktop
due diligence	auditoria
dull varnish	verniz fosco
dummy files	arquivos de amostra
duplex imaging	imagem em frente e verso
durable making	durável
DuraPaper®	DuraPaper®
EA / MT (Microtoner Applications)	
EA toner	toner EA (de emulsão agregada)
EBITDA – Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortization	Lajida – Lucros antes de juros, impostos, depreciação e amortização
ECM (Enterprise Content Management)	ECM (Gerenciamento de conteúdo empresarial)
Embed	Embarcar (integrar recursos em equipamentos na fábrica)
embossed wall	superfície em relevo
Encounter plan	Plano de batalha
end user	usuário final

Engaging Value Partners	Envolvimento de parceiros de valor (?)
Engine	Mecanismo de impressão / impressora
enterprises	grandes empresas
entice	atrair
entry-level equipment	equipamentos de entrada
equity	equidade
ERP (Enterprise Resource Planning)	ERP (Planejamento de recursos empresariais)
etched glass	vidro jateado
face to face	presencial
facilitators	facilitadores
feeding	alimentação (de folhas)
Fifth housing	Quinta cor
FileNet	FileNet [<i>produto da IBM</i>]
fine tune	ajustar
finishing	acabamento
Finishing Transport Module (FTMS)	FTMS (Módulo de transporte de acabamento)
firewall	firewall
Flag	Sinal de alerta
Flanking	Flanquear (defender com fortificações feitas nos lados)
Flap / dust jacket front and back flaps	orelha (de livro)
flash drive	pen drive
flats	folhetos dobrados (sem grampo)
fleet of printers	grupo de impressoras
Flood	flood; (aplicação de efeito) na página toda
flood the sheet	encher a folha
floor plan	planta baixa
fluorescent pink	rosa fluorescente
fly-out menu	menu suspenso
foil stamping	estampagem com película metalizada
Fold (n.)	vinco
folding carton	caixa dobrável
folio	laminado
fresh out of college	recém-formado
GBC Fusion Punch II with Offset Stacker	(sistema de perfuração) GBC Fusion Punch II com empilhador com deslocamento
GC – graphics commerce	Comércio de artes gráficas
GCBG - Graphic Communications Business Group	GCBG – Grupo de negócios de comunicações gráficas

genuine supplies	suprimentos originais
genuine toner	toner original
Ginny Rometty	Ginny Rometty (CEO da IBM)
give someone a third degree	fazer um interrogatório
Glove box / glove compartment	Porta-luvas
GMO	GMO [<i>é a mesma coisa que DMO?</i>]
go-kart racing	kart
Goodwill	Bens intangíveis
gross (v.): To earn as a total income or profit before deductions	ter faturamento bruto (?)
gross margin	margem bruta
gsm – grams per square meter	g/m ² – gramas por metro quadrado (unidade de medida de gramatura do papel)
GUI (graphical user interface)	interface gráfica do usuário
Hail Mary	Ave Maria
Hazmat (hazardous materials)	Materiais nocivos
Hear-say	boato
HEC – High End Color	HEC – cor em impressão de produção
Heidelberg DI	Heidelberg DI (modelo de impressora)
help desk	help desk
high-end production / high production	produção de alto volume
hit; pass	passagem (de impressão)
housing	carcaça (de toner)
HQ – headquarters	Sede
hue; tint	matiz
Hunters and farmers (Hunters are salespeople who love to chase new leads and sales. Farmers prefer to get more business out of their existing clients)	Vendedores do tipo “caçador” e do tipo “fazendeiro”
HVAC- heating, venting and cooling / air-conditioning	AVAC (aquecimento, ventilação e ar-condicionado)
ICT – Information and Communications Technology	TIC – Tecnologia da Informação e da Comunicação
IDC	IDC (masculino: o instituto de pesquisa IDC)
identification card	cartão de identificação
ILS – In-line Spectrophometer	ILS – espectrofotômetro em linha
imaging technology	tecnologia de formação de imagem
Impika [nome de máquina da Xerox]	Impika

Implement	Implementar (terceira fase do ciclo de vendas)
imposition (one of the fundamental steps in the prepress printing process. It consists in the arrangement of the printed product's pages on the printer's sheet, in order to obtain faster printing, simplify binding and reduce paper waste)	Imposição (montagem, sobre uma base transparente, das várias páginas que compõem um caderno, dispondo-as de tal forma que estejam corretamente ordenadas após a dobragem da folha, a fim de fazer a cópia da chapa de impressão)
Income statement	Demonstração dos resultados
indirect costs	custos indiretos
Ingram Micro	Ingram Micro [<i>nome da empresa</i>]
in-line / off-line	(com a impressora) ligada na rede / desligada da rede
in-plant (carried on, occurring within, or restricted to the confines of a manufacturing establishment or factory)	dentro da fábrica; sala de impressão interna
insolvent	insolvente
insourcing	contratação de terceiros para trabalhar dentro da própria empresa (insourcing)
instructors	instrutores
ISV (Independent Software Vendors)	fornecedores de software independentes
IWS – Intelligent Workplace Services	IWS
Jack of All Trades	Coringa
jacket	capa de papel (envolvendo um livro de capa dura)
jam	atolamento
jam clearance	remoção de atolamento
knock-out (v.)	eliminar (?); cobrir/sobrepôr (?) (uma cor)
knock-out holes	buracos vazados
knowledge worker	trabalhador do conhecimento; pessoa que trabalha com o conhecimento
Konica [nome de empresa concorrente da Xerox]	Konica /kônica/
lab exercises	exercícios de laboratório
Label	etiqueta
Lacquer thinner	Solvente de laca
Lay Flat	panorâmica (?)
Lay Flat Bind / Lay Flat Perfect Binding (method of perfect binding that allows a publication to lie fully open)	lay flat; encadernação com efeito panorâmico (?) (gluing the pages and cover together at the spine with a strong, flexible

	thermal glue – é a figura da direita) 
Lead	Oportunidade de venda (lead)
Leaflets (?)	bula
letterhead	papel timbrado
Level Platforms	Level Platforms [<i>nome da empresa</i>]
liabilities	passivos
Line Screen	retícula de linhas
liquid cooling system	sistema de resfriamento líquido
Lorraine Curling GCBG & Channels Learning and Development Manager	Lorraine Curling Gerente de desenvolvimento e treinamento de canais e GCBG
low gloss clear	verniz com pouco brilho (?)
loyalty	fidelização
loyalty card	cartão-fidelidade
lpi (lines per inch)	lpi (linhas por polegada)
Manage	Gerenciar (quarta fase do ciclo de vendas)
Managed Print Services (MPS)	serviços de impressão gerenciados (MPS)
managed service provider	fornecedor de serviços gerenciados
Marks and Bleeds	Marcas e sangrias (no InDesign)
matte dry ink	toner opaco
media types	tipos de mídia
membership card	cartão de associação
metallic	metálico
meter	medidor
meter validation group	grupo de validação de medidores
metrics	indicadores
MFP (multifunctional printer)	multifuncional (masculino: o multifuncional)
MIF – Machine in Field	MIF – equipamentos no campo
Minted Group	Minted Group (é uma consultoria financeira fictícia criada para fins de exemplo no treinamento da Xerox)
Mitt Romney	Mitt Romney [político nos EUA]

Mixed-stock jobs	trabalhos com tipos variados de mídia
Momentum	embalo
mono impressions	impressões monocromáticas
mottle	Diferentes gradações de cor; brilho (?)
MSP Partners	MSP Partners [<i>uma aliança de empresas</i>]
multiplier effect	efeito multiplicador
networked devices	dispositivos (conectados) em rede
Never Tear®	Never Tear®
new kid on the block	a novidade do momento
Newfield	Newfield (a Newfield IT é uma consultoria em gerenciamento de impressão)
Nuvera	Nuvera [máquina da Xerox]
Océ [nome da empresa]	Océ
Office Document Solutions	Soluções de documentos de escritório
Office SharePoint Server 2007	Office SharePoint Server 2007 [<i>produto da Microsoft</i>]
offset	(impressão em) offset
Open Text	Open Text [<i>nome da empresa</i>]
order fulfillment	atendimento do pedido
OTI (order-to-invoice) process	OTI (processo desde o pedido até a emissão da nota fiscal para o cliente)
output management	gerenciamento de saída
overhead	despesas gerais
overlay	overlay (camada por cima das quatro cores)
P&L – profit and loss statement	Demonstração de resultados
packaging	embalagem
Partner Analysts	analistas de parceiros
PartnerNet Portal	Portal PartnerNet
Perfect Bound	encadernação panorâmica (?)
perforated	perfurado
Perforated paper	Papel serrilha
Phaser [é uma máquina da Xerox]	Phaser
piggyback (on the shoulders or back: ride <i>piggyback</i> ; a <i>piggyback</i> ride)	pegar carona (?)
pipeline	pipeline
PMS – Pantone Matching System (color matching for publishing)	PMS
Poker face	Cara de paisagem
post-consumer recycled fiber	fibra reciclada pós-consumo
post-press	pós-impressão
powerhouse productivity	alta produtividade

ppm – pages per minute	ppm – páginas por minuto
ppm – prints per minute	ipm – impressões por minuto
pre-flight	pre-flight
Premium	Ágio
pre-press	pré-impressão
press	impressora
price/earning ratio	índice preço/lucro (de uma ação)
print policy	política de impressão
print provider promo kit	kit promocional do provedor de impressão
Print Services Sales Tool (PSST)	Print Services Sales Tool (PSST)
procurement	compra
profitability	rentabilidade
Prop	Objeto de cena; auxílio visual; adereço
Prospect	Cliente (em) potencial (> suspect)
prospecting	prospecção (de clientes)
prospective client (someone who is not yet a customer, but who has the potential of becoming one)	cliente em potencial
proxy server	servidor proxy
PSG	PSG
Punch (them) in the face	Jogar na cara (deles)
punched paper	papel perfurado
purge tray	bandeja de saída (?)
pursuit	Oportunidade; oportunidade de venda qualificada (> lead)
PVP (Production Value Proposition)	proposta de valor da alta produção
quartely	trimestral
Quarterback	Quarterback [posição no futebol americano]
queue	fila (de impressão)
Rainmaker	Pessoa que ganha muito dinheiro para a empresa; quem faz chover dinheiro para a empresa
raw meter	medidor bruto
ream /rimn/	resma
Receipt slip (?)	Talão (de recibo)
receivables	recebíveis
recipe	fórmula
recycled	reciclado
Referral	Indicação
Registry Office	cartório
Relationship barometer	Barômetro do relacionamento

Remittance Form	formulário de transferência de dinheiro (?)
Rendition	renderização
reseller	revendedor
Revaluation of non-controlling interest buy-out liability	Reavaliação de passivos de aquisição com participação não controlada
RFP	RFP (solicitação de proposta)
Ricardo Karbage	Ricardo Karbage (presidente da Xerox do Brasil)
Ricoh / <i>Ricô</i> / [nome de empresa concorrente da Xerox]	Ricoh / <i>Ricó</i> /
RIP	RIP / <i>hip</i> /
Riso (manufacturer, UK)	Riso
RML – Recommended Media List	RML – lista de mídias recomendadas
RMM (remote monitoring and management)	RMM (monitoramento e gerenciamento remotos)
role-playing	simulação de situações
roller	rolete
roll-feed solutions	soluções de alimentação por rolo (de papel)
rollover meter	medidor tipo zerar leitura
rosette pattern	padrão roseta
run (noun)	tiragem
SaaS (Software-as-a-Service)	SaaS (software como serviço)
saddle stitching (no spine, holds together all the pages with staples at the fold)	grampeamento na lombada (encadernação com grampo; as folhas são dobradas ao meio, e grampeadas na lombada)
SAG – Selling, Administrative and General costs	Custos de venda, administrativos e gerais
Sales call	Reunião de vendas
Sales department	Departamento comercial / de vendas
Sales Managers	gerentes de vendas
Sales pitch	Abordagem de vendas
sales pursuits	oportunidades de vendas
Sales Representatives	representantes de vendas
Sales Specialists	especialistas em vendas
scanning	digitalização
Schneider Electric	Schneider Electric [nome da empresa]
score card (?)	cartão de resultados
Second use	Segunda mão
Security blanket	manta de bebê
sequel	Franquia (de filme, quando tem sequência)
Service Level Agreement (SLA)	Acordo de Nível de Serviço (SLA)

servo motor	servomotor
SFS (?)	SFS (?)
Sheet Enhancement Module (SEM)	Módulo de aperfeiçoamento de folha
Sheet Specifications	especificações da folha
shimmer	brilho/luz difusa
shimmery	cintilante
short run (printing)	tiragem pequena
showstopper	detonador / ponto alto da apresentação
signage	placas; sinalização
simplex	só frente
site (físico)	local
sleazy	não confiável
SLM (Selective Laser Melting) and RLM (Right-to-Left-Mark ?)	SLM (Derretimento seletivo de laser) e RLM (Marca da direita para a esquerda)
SMB (small and medium size businesses)	PME (pequenas e médias empresas)
SML – Stock Library Manager	SML – gerenciador de biblioteca de mídias
solid ink	cera sólida
SP (Solution Provider)	PS (provedor de soluções)
specialty colors	cores especiais (dourado, prateado, branco)
specialty stocks	mídias especiais
spiral binding (a single piece of wire extends in an actual spiral from the top to the bottom of the book)	encadernação em espiral
spot color	cor spot (cor pura, sem misturar; ex.: Pantone)
spot plate	chapa de (cor) spot (?)
SPPC – SmartPress Production Consultant	SPPC
SquareFold® Booklet Maker	Criador de livros SquareFold® (?)
stack	empilhar
stack ranking	stack ranking (?)
stacker	empilhador
stitched sets	conjuntos grampeados
stop	batente
supplies replenishment	reposição de suprimentos
supply cabinet	gabinete de suprimentos
Suspect	Possível cliente
Suspect / prospect	Possível cliente / cliente em potencial
Swapping ink	Troca de cores
Swapping ink	Troca de cores

Swatch	paleta (de cores); amostra
SWOT (Strengths, Weaknesses, Opportunities, and Threats)	Análise SWOT ou “FOFA” (pontos fortes, pontos fracos, oportunidades e ameaças)
synthetics	material sintético
tab; index tab	separador (?) (papel de fichário com lingueta de divisória / índice / marcação)
Tandem Auto Perfecting System – slide 39	Sistema de aperfeiçoamento automático em sequência
Tandem Engine	Mecanismo em sequência
tape binder	encadernador com fita
tape binding	encadernação com fita
tarnish	manchar
tear-proof	não rasga
technical training	treinamento técnico
TELER registration or Translating Electronic Registration – arquivo 04, slides 11 e 12	Registro TELER ou Registro eletrônico de ajuste (?) (Encontrei “Transactional Electronic Registration” na TM)
Telstra	Telstra [empresa australiana]
tender	licitação
Test; national test	concurso
textured	texturizado
The Seven Habits of Highly Effective People	Os Sete Hábitos das Pessoas Altamente Eficazes – Stephen Covey [livro]
The Terminator [movie]	O Exterminador do Futuro
The Usual Suspects [movie]	Os Suspeitos
Thought leadership	Liderança inovadora / pensamento de liderança
Tivoli	Tivoli [nome de software da IBM]
To scratch an itch	Resolver o problema
tool suite	suíte de ferramentas
tools	ferramentas
Total Cost of Ownership (TCO)	custo total de propriedade (TCO)
Trade show	Feira (do setor)
training facility	local de treinamento
train-the-trainer event	evento de treinamento para o instrutor
transactional variable data	dados variáveis transacionais
transparency	transparência
TransPromo	Transpromo (acontece quando mesclamos em documentos transacionais, como boletos, contas, extratos e faturas de cartão de crédito, uma propaganda colorida e

	personalizada via banco de dados, utilizando o conceito de VDP, do inglês Variable Data Print ou Impressão de Dados Variáveis)
Trickle Charge Development	Desenvolvimento de carregamento gotejador
Tumbling (?) / acquisition	Tombamento (? – quando uma empresa é comprada por outra)
turnover (?); working capital (?)	Giros; rotatividade
UI (user interface)	interface de usuário
UltraMagnet®	UltraMagnet®
uncoated	sem revestimento
underlay	underleay (camada/cor por baixo das quatro cores)
unload-while-run capability	recurso que permite descarregar a impressora durante a operação
upstream (material inputs needed for production)	material para produção
uptime period	período de utilização / período de atividade
use case	uso
vacuum shuttle feeding	alimentação por aspiração sucção
Varnish	verniz
VARs (value-added resellers)	revendedores de valor agregado (VARs)
VCSEL (Vertical Cavity Surface Emitting Laser) technology	VCSEL / <i>vêc-sel</i> /
VDP (Variable Data Printing / Variable Data Publishing)	VDP (Impressão da dados variáveis / Publicação de dados variáveis)
vendor	fornecedor
Versant 2100 (modelo de impressora)	Versant 2100
VOC (volatile organic compounds)	compostos orgânicos voláteis (COV)
warmth	calor
waterproof	à prova d'água
web	bobina (de impressão)
web based hosted tool	ferramenta do host baseada na web
Web To Print (W2P)	Web para imprimir [<i>traduz?</i>]
wide format	grandes formatos
wide turning radii	raios com curva ampla
Window cling	Pôster de vitrine (?)
WindoWell®	WindoWell®
Wire-O binding (made up of a series of parallel, double-loops attached to a wire	encadernação wire-o (utiliza garras metálicas em duplo anel)

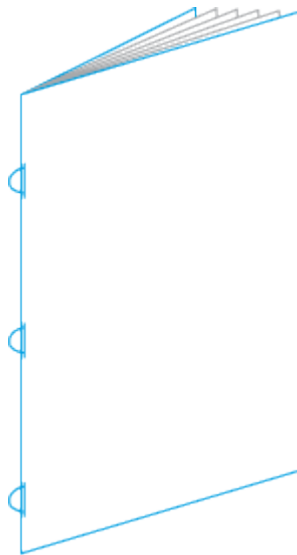
that extends the length of the spine)	
wizard	assistente
Xerox Call Center	Central de Atendimento Xerox
Xerox Device Agent (XDA)	Xerox Device Agent (XDA)
Xerox Device Data Collector (XDDC)	Xerox Device Data Collector (XDDC)
Xerox DS 3500 (thirty-five hundred) Stacker	Empilhador Xerox DS 3500
Xerox iGen™ 150 (one-fifty) Press	Impressora Xerox iGen™ 150
Xerox Nuvera® 200/288/314 EA/MX Perfecting Production System	
Xerox Office Productivity Analyzer (XOPA)	Xerox Office Productivity Analyzer (XOPA)
Xerox Print Agent (XPA)	Xerox Print Agent (XPA)
Xerox Print Solutions	
Xerox Report Manager (XRM)	Xerox Report Manager (XRM)
Xerox Server Farm	Xerox Server Farm
Xerox Services Manager (XSM)	Xerox Services Manager (XSM)
Xerox Services Portal (XSP)	Xerox Services Portal (XSP)
Xerox Support Team	equipe de suporte Xerox
Xerox® EX Print Server, powered by Fiery®	Servidor de impressão Xerox® EX, da Fiery®
Xerox® FreeFlow™ Print Server	Servidor de impressão Xerox® FreeFlow™
XMPie [nome de software]	XMPie
XPPS (Xerox Partner Print Services)	XPPS (Xerox Partner Print Services) (Serviços de Impressão de Parceiros da Xerox)
XPS (Xerox Print Services)	XPS (Xerox Print Services) (Serviços de Impressão da Xerox)
XPS/XPPS offering	oferta de XPS/XPPS
XTI (Xerox Trade-in)	Trade-in da Xerox

Glossário de impressão em inglês: <http://www.printindustry.com/Glossary.aspx>

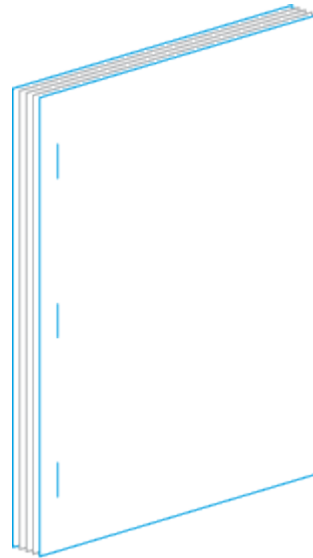
Binding Type - <http://www.designersinsights.com/designer-resources/choosing-the-right-binding-type>



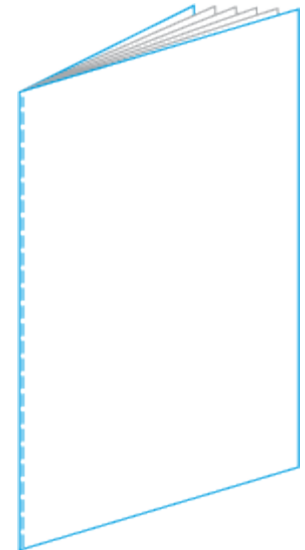
Saddle Stitched
(8-80 Pages)



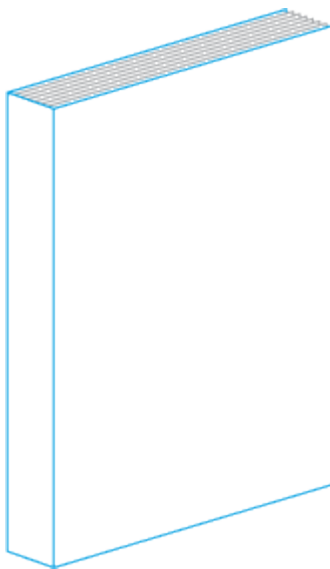
Loop Stitched
(8-80 Pages)



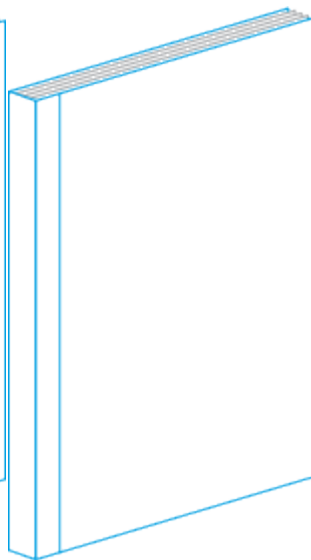
**Stab Stitched or
Side Stitched**
(2-300 Pages)



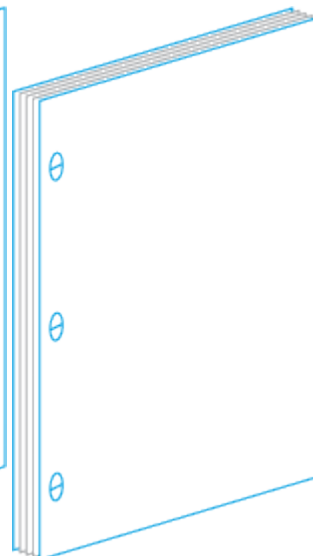
Sewn Bound
(8-24 Pages)



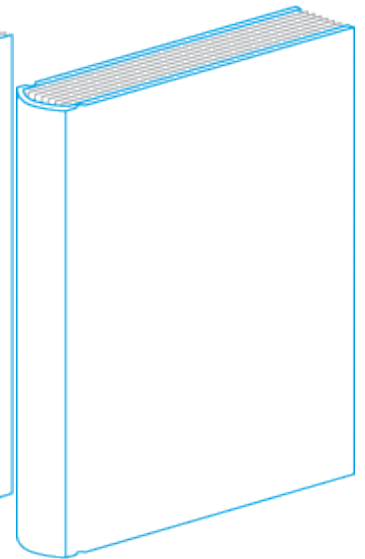
Perfect Bound
(50-250 Pages)



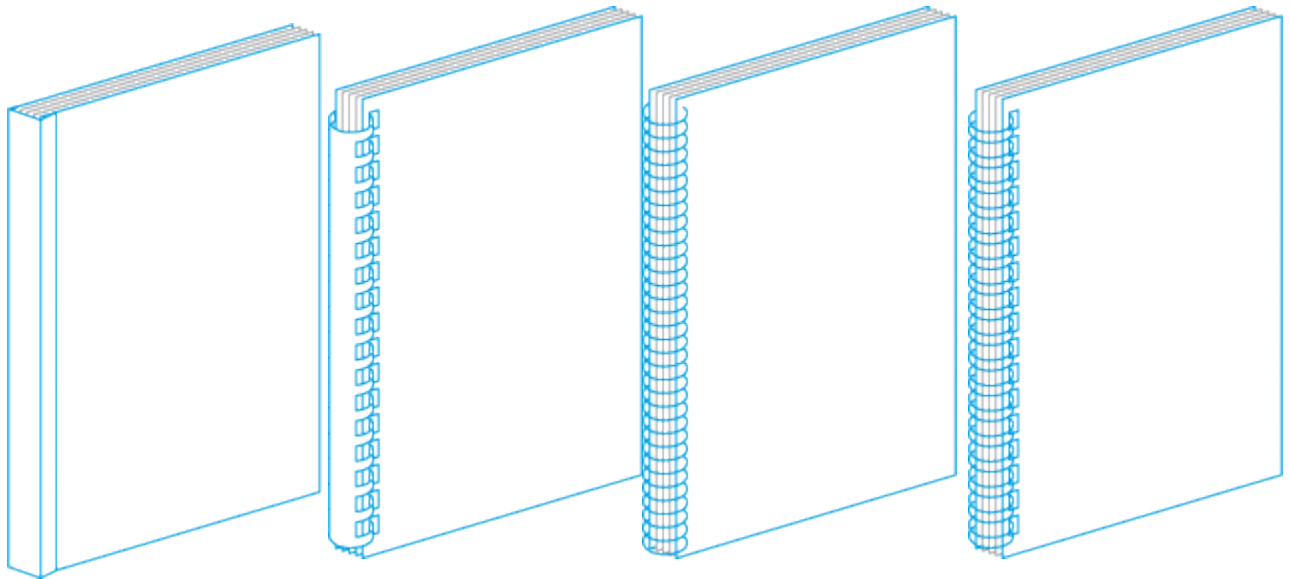
Tape Bound
(50-250 Pages)



Screw Bound
(16-400 Pages)



**Hardcover or
Case Bound**
(60-400 Pages)



**Plastic Grip
(2-250 Pages)**

**Comb Bound or
Plastic Bound
(2-250 Pages)**

**Spiral Bound or
Coil Bound
(16-275 Pages)**

**Wire-O? Bound or
Wire Bound
(16-275 Pages)**